金利源

Gim Lee Yuen Co.,
75-77 Pender St., East
Vancouver, B.C.
Phone Seymour 899

本號專辦唐山大宗上等油糖荳米各種
名茶諸色海味臘味罐頭食品蘇杭綢縐
時款男女花鞋顧綉綢巾送禮糖菓紙料
炮竹　器粒索唐番書籍雜貨醬料各江
地道藥材馳名丸散諸貨俱全定價從廉
倘蒙惠顧祈將後列住址付信便妥
▲舖在片打街門牌七十七號
（喊線詩毛八九九）
雲高華金利源謹白

▲▲▲〔注意〕同胞請看

香港順利匯兌局

特別廣告

我國僑胞。而工而商。匯銀回唐。皆欲即到即收爲快。惟加拿大首。中國人未設有匯兌局。向由西人銀行轉匯、但西人銀行。所用收支時候。於我華人多有不便者。仍也。該匯單到港。排往銀行向收。要候西人對合號碼。恭出納房。成股寔字辦担保。方然可銀此地者。須信半日。指行銀用。來色費特阻。乃弟有鑒此。特創設接理匯兌。向無論遠近。均可特達。依銀行規矩以今銀紙得帶僑胞及商户香匯。想寄到港。隨時可以在收。或由電匯本款即收。恐覓人担保。阻擱時候也如各內埠轉里善匯於由信錢買析新紙付來。這所以教安匯吞慎李歸兼辦金山貨物。資本充裕。乃係利便工商趁早。倘就留意賜顧是幸。

◉本號常有大小金錢便換
◉接匯單時候每日（由上午拾點至下午五點）
◉星日匯水特價

香港順利匯兌局司理人伍尚銀（李英莊 林舉扶）
雲高華代理人林德紹
域多利代理人永利源

通信處

香港順利匯兌局
SOON LEE
310 DES VEOUX ROAD C.
HONG KONG CHINA

雲高華金利源
林德紹
GIM LEE YUEN CO
77 PENDER STREET E.
VANCOUVER, B.C.

域多利永利源
WING LEE YUEN CO.
543 FISGUARD STREET
VICTORIA, B. C.

通信處

Kwong Sun Tai Co.
P.O. Box 361
537 Cormorant St.
Victoria, B.C.

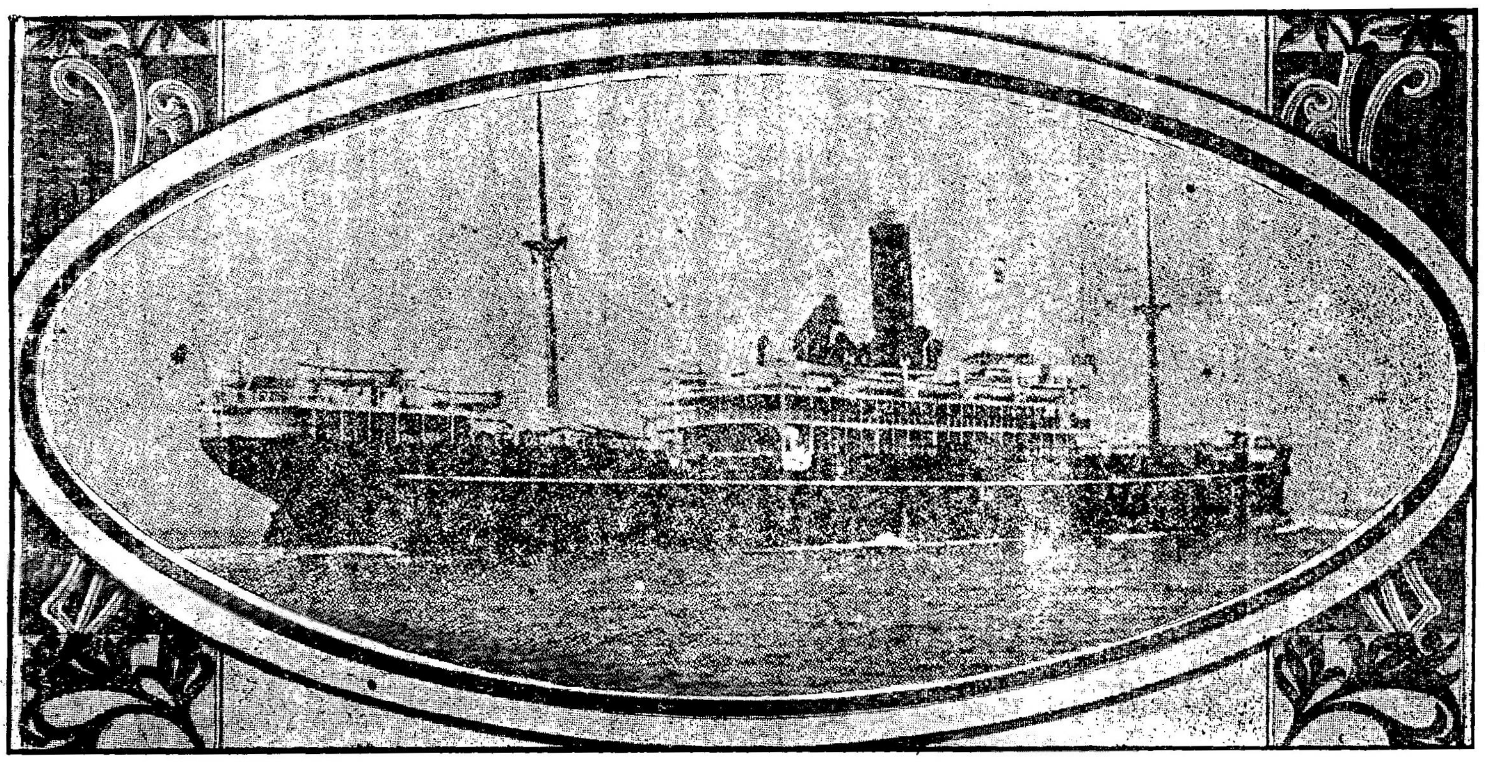
醫學博士李鶴儔

本醫生精究醫學以扶危救急普救世人爲宗旨由兩廣中醫學堂優等畢業後久爲全胞信服特派粵城普濟醫局兼充隨營軍醫活人良多名重一時及来遊英屬抱病求醫者屢奏奇效症若奇重則中西法參用究病源著脈論根源實驗心細術妙酌投良劑所由藥到回春精治內傷吐血咳嗽腫眼眼科脚氣哮喘瘰癧瘡瘍花柳奇難雜症一切婦科小兒科跌打刀傷等症如有外埠遠難就醫者可將受病理由列明函知決能按症發藥應服痊愈并將學堂考究經驗各藥開列

白濁斷根丸每罇伍
花柳提毒散每罇伍
扯氣斷根丸每罇伍
妙脫痔瘻膏每盒伍
風癱筋痿汁每罇伍
遍身血毒癢痕膏每盒伍
出面麻風紅雲血癖每料廿元
退膜眼藥每罇伍
立止牙痛散每罇伍
跌打還魂丸每罇伍
內傷吐血汁每罇伍
參茸固本丸每罇伍
立止夜夢遺精丸每罇伍
心氣肚痛散每罇伍
化痰止咳汁每罇一元
小腸氣痛散每罇一元
立脫瘰癧膏每盒二元
肺癆活命汁每罇一元
撞紅丸每罇一大元
外埠每罇加郵費
書信照西字門牌付来無悞

中醫學堂畢業生李鶴儔內外方脈寓域多利埠廣信泰

▶請搭新船回國◀



▲民國七年由域埠開行新船期

伏見丸	七月廿五日
鹿島丸	八月七日
熱田丸	八月十五
香取丸	九月初五日
賀茂丸	九月十四日
諏訪丸	九月廿一日
熱田丸	十月十八日
伏見丸	十月三十日

每兩禮拜一水由域多利直返香港

伏見丸香取丸鹿島丸往開香港頭等位一百五十元來回紙一年期四百三十七元五毛二等位壹百二十五元來回紙另議大艙客位五十元因幡丸阿波丸頭等位壹百五十元來回紙式百六十二元二等位八十五元大艙客位五十元如有梓里回唐者請到該公司代理華人處寫船紙便可

Nippon Yusen Kaisha S. S. Co.

各埠代理人

域多利　致公總堂　英昌隆　李進
二埠　致公堂
溫古化　致公堂　同安棧（李礽）　利源號（李世璋）
舍路　廣德號（陳文宗）　萬福同（鄭耀）　安昌隆（陳杞）

仁和公司

YAN WO Co.
239 Keefer St. Phone Sey. 4262 Vancouver B.C.

本店專辦唐山什貨藥材中西伙食柴炭等各樣俱全並代理馬車自由車如蒙光顧請賜函或電話到來必從速呈上應用仰祈留心是荷

陳其勝先生 外科醫寓辦到生草樹根跌打丸散應驗甚速

樓上客棧 接理客商來往如蒙光顧先信通知親到接迎

咸水埠陳（穩宗 松宗）陳（孔勝 江耀）啓

▲大狀師廣告

本狀師樓設在加蘭步街門牌四百一十三號在于三層專接大小案件不論各樣事情并取稅金紙讀書紙銀眼立約數契各項等到來做均可週到妥辦如蒙光顧請來此佈

CARTER & FILLMORE Sey. 5949
Williams Building 413 Granville, St.
Vancouver B.C.

大狀師卡打非磨　弟陳江同啓寓仁和公司

商發公司

SEUNG FAT CO.
243 Georgia Street East Vancouver B.C.

本公司開創多年專做土產瓜菜菓子兼辦各洲時菓食品發行並有中西雜貨麥谷馬糧各樣發售貨眞價實兼接理外埠各號委辦買賣菓子菜蔬妥當無悞並接省港香邑各處金銀書信滙兌　諸君光顧格外歡迎

▲本舖地方高大可有（出賃與人整貨）兼有升降機上落貨利便
又置有頭（大架能兩噸半等）自由車（細架裝一噸貨）
▲運送貨物快捷妥當倘蒙光顧格外克己
舖在雲高華埠佐治街東門牌弍百四十三號
▲喊線▼（詩磨）叁〇〇七
司理 劉祉初披露

樂瓊林酒樓

LOCK KING LAM
23½ Pender St. East　Phone Sey 1936

本樓新遷　片打街東
廿三号半　是我樓中
不惜資本　特別擴充
裝修華麗　氣象豪雄
茶点菜式　與別不同
四時餚饌　烹飪尤工
無論蒸炒　眞料從豐
侍女招待　禮必稱隆
一九三六　矢吆喊筒
諸君惠顧　感佩無窮

▲▲本報新辦到中西文件活版花邊

廣東大藥房自製經驗藥丸廣告

◎◎參茸武溪大補丸（每料十元 半料五元）

此丸用武溪大補藥劑 加重人參鹿茸爲丸 其主治之功力 無論其爲腎虧血弱 花柳病後清瀉失補 身體致弱 或事業疲勞 精神短小 或四肢困倦 步履無力者 皆可常服 補氣血壯精神 強脾胃 誠爲養生之大補品也

◎◎強腎四鞭丸（每大盒十元 中盒五圓 小盒三圓）

此丸以四鞭爲主 用生精益髓之藥爲佐 親自選料 監工爲丸 統治腎虧腰痛 夜夢遺洩 耳鳴目眩 四肢凍冷 肝胃不和 自汗盜汗等症 若腎虧未久者 續服一大盒可能奏奇功矣

◎◎快樂不倦丸 每盒五元

此丸充精氣 煖腎臟 濟水火 和陰陽 爲房術之利器 爲情關之猛將也 凡患腎冷精寒 陽弱不舉 雖舉無力 交而易洩 時多夜尿 有此病狀 欲恢復其男子固有之興趣者 急服此丸以補救之

▲藥物彙覽表（郵費美國一毛二 各國二毛四）買客自理

夜夢（遺精）丸（每合四元）
虛濁保腎〇（每盒五元）
（人參鹿茸）滋腎丸（每合五元）
（補血）活絡〇（每料十元 半料五元）
（初患花柳）掃毒丸（一樽三元）
風濕骨痛〇（一盒四員）
（婦科）經痛（和血）〇（一盒四元）
（久年花柳）清毒（普救）〇（一尊叁元）
小腸氣痛散（一合三元）
痔漏雙應丹（一合三元）
清淋止濁散（一合三員）
雙美如意丹（一尊壹員）

本藥房有中西醫生駐寓 候診海外僑胞或有頑疾怪症經醫不愈者或體魄虛弱宜藥培補者 仰將病原用白函告及藥費一齊寄來 定能對症發藥從郵付上以資料理之用

▲總發行所設在美國大埠京汝街六百四十九号
（廣信通）
Canton Co. 649 Kearny St. San Francisco Cal

●好好好 我作此丸爲秘寶

弟患腎虧腰痛經有年餘 兼之夜多小便 行樂一事絕無興趣 年僅四十 身體如斯 深爲抱憂 前月特備銀十元 求廣東藥房醫生對症發藥 接其寄來強腎四鞭〇一料 服後果然強我 元神妙藥 惠群實堪歌頌（〇代丸）

僑居英屬域多利埠新寧潮境人黃介眉敬頌

▲請看武溪大補〇之保證

廣東大藥房先生雅鑒 弟因花柳病後 清瀉過多 氣血兩虛 精神不足 日操廚工 奄奄欲睡 下部無力 時患脚痺 料必病後失補也 爲是多方求治于病無濟 前日在貴藥房所買參茸武溪大補丸一料 依法服盡 大奏奇功 精神較前突增數倍 弟感激不忘 愧無以報 請將斯函登於報章 海外同胞或有病體相同需藥調治者 俾得問津 有從亦是胞與爲懷之天職也

旅英屬芝加高開平赤坎人關基懋謹白